

FACULTY OF LANGUAGES

SYLLABUS

FOR

CERTIFICATE COURSE IN RUSSIAN (PART TIME) (SEMESTER: I-II)

EXAMINATIONS: 2019–20



GURU NANAK DEV UNIVERSITY AMRITSAR

- Note:**
- (i) **Copy rights are reserved.
Nobody is allowed to print it in any form.
Defaulters will be prosecuted.**

 - (ii) **Subject to change in the syllabi at any time.
Please visit the University website time to time.**

1
CERTIFICATE COURSE IN RUSSIAN (PART TIME)

SEMESTER-I

PAPER I (APPLIED GRAMMAR & COMPREHENSION)

Time: 3 Hrs.

Max. Marks: 50

Instructions for the Paper Setters:-

Eight questions of equal marks (Specified in the syllabus) are to be set, two in each of the four Sections (A-D). Questions may be subdivided into parts (not exceeding four). Candidates are required to attempt five questions, selecting at least one question from each Section. The fifth question may be attempted from any Section.

SECTION-A

1. Grammar (all topics chapters 1-12 of the prescribed textbook)

SECTION-B

2. Comprehension

SECTION-C

3. Simple questions of general interest on Russia.

SECTION-D

4. Composition of a dialogue on a given situation.
e.g. in a classroom, at post office, in the canteen etc.

CERTIFICATE COURSE IN RUSSIAN (PART TIME)

SEMESTER-I**PAPER-II (WRITTEN EXPRESSION & TRANSLATION)****Time: 3 Hrs.****Max. Marks: 50****Instructions for the Paper Setters:-**

Eight questions of equal marks (Specified in the syllabus) are to be set, two in each of the four Sections (A-D). Questions may be subdivided into parts (not exceeding four). Candidates are required to attempt five questions, selecting at least one question from each Section. The fifth question may be attempted from any Section.

SECTION-A

1. Translation from English into Russian (Simple sentences) (not exceeding about 120 words)

SECTION-B

2. Translation from Russian into English/Hindi/Punjabi (Simple sentences) (not exceeding about 150 words)

SECTION-C

3. Paragraph of about 100 words.
e. g. My friend, My family, Our Classroom, Our teacher, About myself, My neighbour, My city. (one out of three).

SECTION-D

4. General questions pertaining to day to day life situations.

Note:- Dictionaries are allowed in Paper II.

CERTIFICATE COURSE IN RUSSIAN (PART TIME)

SEMESTER-I

PAPER-III (ORAL)

Time: 3 Hrs.**Max. Marks: 50**

- Reading and Comprehension	15
- Dictation	15
- Simple conversation	20

Prescribed Textbook: "RUSSIAN" – by Wagner V.N. & Ovsienko Y.G. (Lessons 1 to 12)**Books recommended for additional reading:**

1. A.K.Maurya: ESSENTIAL RUSSIAN, University of Delhi, 2004.
2. S Khavronina: Russian in Exercise, 1978.
3. I. Pulkina : RUSSIAN A practical Grammar with Exercise. Russky Yazik. Pub. H. Moscow.
4. Dictionaries: English -Russian dictionary. Russian -English dictionary
5. B.I. Balin and R.M.Bakaya: An Introductory Russian course for students of Science and technology, Asia publishing house, Delhi.

CERTIFICATE COURSE IN RUSSIAN (PART TIME)

SEMESTER-II

PAPER I (APPLIED GRAMMAR & COMPREHENSION)

Time: 3 Hrs.**Max. Marks: 50****Instructions for the Paper Setters:-**

Eight questions of equal marks (Specified in the syllabus) are to be set, two in each of the four Sections (A-D). Questions may be subdivided into parts (not exceeding four). Candidates are required to attempt five questions, selecting at least one question from each Section. The fifth question may be attempted from any Section.

SECTION-A

1. Grammar (all topics chapters 13-25 of the prescribed textbook)

SECTION-B

2. Comprehension

SECTION-C

3. Questions based on the texts covered in the prescribed textbook. Any five out of eight.

SECTION-D

4. Composition of a dialogue on a given situation.

CERTIFICATE COURSE IN RUSSIAN (PART TIME)

SEMESTER-II

PAPER-II (TRANSLATION & COMPOSITION)

Time: 3 Hrs.**Max. Marks: 50****Instructions for the Paper Setters:-**

Eight questions of equal marks (Specified in the syllabus) are to be set, two in each of the four Sections (A-D). Questions may be subdivided into parts (not exceeding four). Candidates are required to attempt five questions, selecting at least one question from each Section. The fifth question may be attempted from any Section.

SECTION-A

1. Translation from English into Russian (Simple small text) (not exceeding about 120 words).

SECTION-B

2. Translation from Russian into English/Hindi/Punjabi (Simple small text) (not exceeding about 150 words)

SECTION-C

3. Writing of a brief Dialogue on a given situation.

SECTION-D

4. Questions based on the texts covered in the prescribed textbook. Any five out of eight.

Note:- Dictionaries are allowed in Paper II.

CERTIFICATE COURSE IN RUSSIAN (PART TIME)

SEMESTER-II**PAPER-III (ORAL)****Time: 3 Hrs.****Max. Marks: 50**

- Reading and Comprehension
- Dictation
- Simple conversation

Prescribed Text Book:

“RUSSIAN” – by Wagner V.N. & Ovsienko Y.G. (Lessons 13-25)

Books recommended for additional reading:

1. A.K. Maurya: ESSENTIAL RUSSIAN, University of Delhi, 2004.
2. S Khavronina: Russian in Exercise, 1978.
3. I. Pulkina: RUSSIAN A practical Grammar with Exercise. Russky Yazik. Pub. H. Moscow.
4. Dictionaries: English -Russian dictionary. Russian -English dictionary
5. B.I. Balin and R.M.Bakaya: An Introductory Russian course for students of Science and technology, Asia publishing house, Delhi.